



# Lettre aux Amis

Janvier 2001 - Numéro 100

# n° 100

# spécial 25 ans

## 25 ans après...

HOWRAH SOUTH POINT c'est aujourd'hui :

- des éducateurs/animateurs**
- 269 travailleurs sociaux, dont 10 % sont handicapés
- formés en continu : 6 sessions de formation en 1999/2000
- collaborant à d'autres entreprises : 21 travailleurs sociaux ont participé aux opérations de secours en Orissa suite au cyclone d'Octobre 1999
- plus de 10 mariages survenus dans le cadre de l'association
- une dizaine d'enfants adoptés, par des familles modestes dont certaines ayant déjà des enfants !

### AU SERVICE

#### des enfants handicapés

- 280 enfants dont 70 % sont handicapés accueillis dans 5 foyers
- plus de 1700 élèves scolarisés dans 3 écoles
- plus de 340 bourses d'étude attribuées
- plus de 50 enfants en crèche

#### des personnes malades

- 500 patients diagnostiqués chaque jour
- 99 personnes ayant la tuberculose suivies quotidiennement, 137 déjà guéries
- plus de 1000 bénéficiaires du programme de protection maternelle et infantile

#### des personnes démunies

- 450 personnes âgées et/ou infirmes suivies socialement
- 24 nouveaux logements pour des familles pauvres, 150 déjà logées

## Une coopération discrète et généreuse

ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA (APC) fête ses 25 ans d'existence ! 25 années de coopération discrète et généreuse avec Calcutta. 25 années pendant lesquelles des liens parfois très profonds se sont tissés parmi les membres d'APC et entre la France et des amis indiens, spécialement des enfants handicapés. 25 années qui représentent de votre part une attention fidèle d'agir généreusement en commun avec votre partenaire indien qui s'efforce de son côté à toujours progresser dans la qualité des services qu'ils peuvent offrir aux enfants handicapés et aux plus démunis.

Partager ne peut se réduire à un geste de justice distributive. C'est infiniment plus. C'est ouvrir son cœur au mystère de l'autre et célébrer l'amour surabondant du Père qui le premier a partagé sa vie avec nous, discrètement, fidèlement. Il nous a même donné son Fils pour nous apprendre à donner tout ce que nous recevons de sa générosité. Partager, c'est entrer dans le mouvement d'amour de Dieu.

APC a rempli pendant 25 ans une mission fraternelle dont l'efficacité a été touchée du doigt par ceux et celles d'entre vous qui êtes venus nous visiter. HOWRAH SOUTH POINT (HSP) a commencé avec APC. Une nouvelle génération de jeunes membres d'APC apporte de nouvelles capacités, le renouvellement de la vitalité d'APC et l'assurance que Dieu veut encore bénir ce qui a été si bien commencé. Je suis le témoin privilégié de 25 ans de tant de beaux gestes faits discrètement en France et de si bons fruits récoltés en Inde.

Je remercie de tout cœur le Seigneur et le prie de bénir encore de nombreuses années toutes les actions et partages qui ont comblé l'espérance de tant d'enfants et de personnes démunies en Inde. *Père François Laborde*



*F. Laborde*

## Succès de la vente artisanale de Noël

Une petite maison en plein cœur du 15<sup>e</sup> arrondissement parisien a été pendant trois jours, du 1<sup>er</sup> au 3 décembre derniers, le cadre privilégié d'une exposition-vente dont les profits seront intégralement reversés aux centres de HSP à Calcutta.

(Suite page 2)

## La citation

« Tout ce qui n'est pas donné est perdu »

*Proverbe indien*

## Le site

[www.india.com.fr](http://www.india.com.fr)  
Site du portail francophone de l'Inde. Annuaire thématique, ce site est une mine de renseignements.

## Le mot

*Kolkata* : c'est le nom originel de la ville de Calcutta que la municipalité a décidé de reprendre. Deux autres grandes villes indiennes, Bombay et Madras, avaient déjà fait de même en revenant à leur nom d'origine, respectivement Mumbai et Chennai.

## A voir

Le dessous des cartes – Monde indien, K7 vidéo couleur 44 min – ARTE/La Sept Vidéo – Avril 1997

## Le chiffre

4 coordinateurs en France suivent le parrainage de vos filleuls

(page 3)

## Projets à soutenir

- construction d'un nouvel espace sanitaire (3 toilettes, 2 salles de bains) plus adapté aux handicaps lourds du foyer de BAKUABARI.
- réparation d'un mur d'enceinte du foyer de LALKUTHI qui menace de s'effondrer dans la mare voisine.
- réhabilitation de la cour de récréation de l'école de EKPRANTANAGAR.
- participation à la campagne de communication de HSP pour rechercher des partenaires locaux.
- subvention pour la publication trimestrielle de *Anupre-rona*. (tirage : 450 copies)
- achat de deux ordinateurs pour les ateliers d'initiation informatique à JORDIGHI et BAKUABARI.

### Générosité continue

Depuis la création de HSP en 1976, près de 9 millions de francs ont été transférés par APC à notre partenaire indien, soit une moyenne annuelle de 360 000 francs.

\* Lors de ma visite, notre partenaire indien m'a demandé de devancer le transfert de fonds que APC avait prévu pour fin décembre, en raison d'une utilisation non programmée de leur fonds de réserve en banque.

## Expo-Vente (suite de la page 1)



Maison et jardin en plein cœur de Paris

## Des changements...dans la continuité

■ Je garde comme un souvenir précieux les trois années que j'ai passées à Calcutta de 1979 à 1982, d'abord au titre de la coopération, puis comme volontaire auprès de HSP et de SEVA SANGH SAMITI, l'association qu'avait créée le Père Laborde avec des hindous et des musulmans dans le bidonville de PILKHANA. A mon retour en France j'ai conservé pendant près de 10 ans le lien avec l'Inde en étant président d'APC; je suis très heureux que le flambeau ait été transmis, d'abord à Emmanuel puis à Frédéric, et qu'APC rajeunisse à l'occasion de ses 25 ans ! La continuité d'APC est un bel exemple de **fidélité** auprès de HSP qui poursuit son action exemplaire auprès des handicapés et des plus pauvres de Calcutta. Bon vent à APC pour 25 nouvelles années aux côtés de HSP, et à nos amis indiens pour leur attention continuelle aux besoins de ceux qu'ils servent avec tant de cœur depuis 1975.

Emmanuel Romatet, président de APC de 1982 à 1995

■ Pendant deux ans comme volontaire auprès de HSP à Calcutta et à Jalpaiguri, puis durant six années avec APC, j'ai eu la grande joie de vivre ce lien très fraternel et privilégié avec nos frères indiens et toute l'équipe d'APC. De toutes ces années, de toutes ces rencontres, c'est je crois le mot **confiance** qui reste pour moi le plus significatif. Confiance réciproque entre HSP et APC, confiance en l'Homme, confiance en Dieu pour ce service exemplaire auprès des plus pauvres depuis 1975, au cœur des joies mais aussi des épreuves. Pour les 25 ans d'APC, une équipe rajeunie se met en place autour de Frédéric, gage d'une confiance renouvelée. Merci à tous ceux qui nous ont accompagnés jusque là et qui continueront. Merci d'avance à tous ceux qui nous rejoindront...car la tâche est grande pour le service des plus petits.

Emmanuel Jousse, président de APC de 1995 à 2000

■ Une récente visite\*, deux ans après ma période de volontariat à HSP (1996-1998), m'a permis de relever trois points très positifs. D'abord, une **visibilité** accrue du travail réalisé sur place et des efforts certains pour s'intégrer davantage dans le tissu local. Ensuite, je suis admiratif devant l'endurance et le dévouement, la **maturité** des éducateurs (*didi-dada*), toujours prêts à servir (opérations de secours en Orissa) et fidèles à leur poste même après de rudes épreuves, comme le pillage du foyer de Bakua-bari. Si leur métier auprès des handicapés est difficile, il permet cependant à un grand nombre d'éducateurs de s'épanouir. Enfin, l'**attention particulière** accordée aux enfants et aux plus grands est un signe de qualité dans les relations humaines. Il y a un réel souci d'être à l'écoute des besoins et de tenir compte des évolutions de chacun.

Frédéric Sanyas, président de APC depuis mai 2000

Tout avait été organisé pour que les visiteurs se plongent dans l'intimité de la vie de l'association dans une atmosphère intime et très couleur locale : accueil des hôtes (une dizaine de bénévoles se sont relayés durant les trois jours) en sari ou panjabi, projection dans un salon vidéo de cassettes sur la vie des centres, photos des enfants handicapés et de leurs animateurs tapissant les murs, salon de thé, etc. Les objets exposés, tous de fabrication artisanale, étaient des œuvres réalisées soit par des personnes handicapées ou défavorisées de Calcutta (bougies parfumées, cartes, batiks) soit par des artisans parisiens : lampes fleuries, carnets, albums, foulards réalisés par Chantal Barre, articles pour bébé, sacs, nappes et coussins de Odile Ducrot, poteries de Odile Weber. Au cours de ces trois journées, on a compté plus de 200 visiteurs. L'exposition-vente s'est poursuivie à Chevreuse le jeudi 7 décembre. Les organisateurs, malgré la fatigue, ont été satisfaits des résultats et remercient chaleureusement les artisans, bénévoles et tous les visiteurs. La recette nette – près de 35 000 francs – a dépassé les espérances. L'opération se renouvelle au printemps - **les 11, 12 et 13 mai de 10h à 20h** - au même endroit mais cette fois pour une **brocante** dans le jardin...Nous vous y attendons nombreux !

**Rendez-vous** (pour les volontaires) à la réunion de préparation de la brocante **MERCREDI 7 MARS, à 19H30, au 11 rue Fallempin, Paris 15e**  
Pour donner vos objets/meubles à vendre ou encore participer à cette réunion, appelez-nous au 01 47 41 86 20. Merci !

*Depuis septembre, APC a lancé des parrainages d'enfants et de personnes âgées ou infirmes. Voici un état des lieux réalisé par les coordinateurs du programme pour permettre à tous de suivre la vie de nos filleuls. Si vous désirez parrainer une personne, renvoyez le bon adéquat figurant dans le dépliant que vous avez reçu en octobre dernier ou contactez les coordinateurs.*

## Parrainage 'Enfant'

Coordinateurs : Ghislain et Garance de Muynck, tél. 02 32 31 39 20



**Portrait : Tukay Sing.** La famille Sing vit près de EKPRANTANAGAR. Le père transporte de marchandises sur un chariot et la mère travaille dans les chantiers de briques. A eux deux, ils ne gagnent pas suffisamment pour nourrir leurs trois enfants. Le frère et la sœur de Tukay sont scolarisés dans notre établissement. Tukay a donc été intégré au programme de crèche à côté de l'école et ce sont ses aînés qui l'amènent et viennent le rechercher tous les jours.

La première crèche a été créée en janvier 1989 à EKPRANTANAGAR, près des chantiers de briques, pour répondre à un besoin local. En effet, une école avait déjà été ouverte pour permettre aux familles qui travaillent dans ces chantiers d'envoyer leurs enfants à l'école. Mais les aînés, en âge d'être scolarisés, étaient retenus au foyer pour garder les plus jeunes. La création des crèches permet donc aux aînés de suivre les cours et aux petits d'être accueillis pendant les heures d'école et d'étude (de 9h à 17h). Pour les mêmes raisons, un deuxième établissement a été ouvert en juin 1995 à BUXARAH, dans un quartier pauvre principalement constitué de logements sociaux.

Ces deux crèches fonctionnent de la même façon. Les enfants sont âgés de 18 mois à 4 ans et demi (ensuite, ils sont scolarisés en maternelle). L'inscription est gratuite car le programme s'adresse seulement aux familles très démunies : travailleurs journaliers en situation précaire, employées de maison... Pour s'occuper de tout ce petit monde, dix employées se répartissent sur les deux centres. Peu d'entre elles ont reçu une éducation spécifique; l'association se charge de les former, principalement au cours de deux semaines sur "l'éveil des enfants" dispensées à Calcutta par un organisme privé.

Durant toute la journée sont organisées des activités d'éveil ou des jeux. Chaque puéricultrice s'occupe d'un groupe d'au maximum cinq enfants, répartis par tranche d'âge. En arrivant dans la crèche on peut donc voir un groupe s'entraîner à l'alphabet sur des ardoises, jouer dehors au ballon, faire des puzzles... jusqu'au son de la cloche qui rassemble tous les groupes pour le repas. Etant donné les conditions familiales, le déjeuner (composé de riz et de légumes) est distribué gratuitement aux enfants, de même qu'un goûter à 10h15. Avant le déjeuner, on lave soigneusement les enfants. Après la sieste, les enfants reprennent leurs activités jusqu'au retour de leur maman ou de leurs aînés.

Une fois par an, une sortie est organisée avec tous les enfants. Le zoo de Calcutta est une des attractions préférées des enfants. On peut y voir toutes sortes d'animaux, mais surtout des éléphants et des fauves !

## Parrainage 'Personne âgée'

Coordinateurs: Ludovic et Anne Coudert, tél. 01 48 05 68 37



**Portrait : Maloti Das.** Maloti Das est une vieille dame de 75 ans. Elle est veuve depuis l'âge de 17 ans. A 7 ans, son père la donne en mariage à un certain Pawan Das. Au bout de 10 ans de mariage, avant même d'avoir eu des enfants, son mari décède : elle se retrouve à 17 ans toute seule. Elle retourne alors chez son père et reprend lentement une place dans sa famille d'origine. Lorsque son père meurt, sa survie quotidienne devient vraiment difficile. Elle se met alors au travail comme employée de maison chez des voisins. Lorsqu'elle vient demander de l'aide à HSP, elle vit dans la rue et mendie pour avoir de quoi manger. Elle est aujourd'hui hébergée chez Ganesh Roy qui l'accueille gracieusement. Il vit pourtant lui-même dans une baraque faite de paille et de boue, régulièrement inondée pendant la mousson. Elle reçoit d'HSP une aide financière de 35 roupies par mois (l'équivalent de 3 kgs de riz).

Le cas de Maloti Das est malheureusement très fréquent à Calcutta. La seule sécurité sociale existante est bien souvent la famille. Or il arrive souvent que la famille fasse défaut. Soit par suite d'un décès, comme dans le cas de Maloti Das, soit par suite du relâchement des liens familiaux sous l'effet de la pression économique et de l'influence de la modernité.

Au cœur de Howrah, à Shibpur, Elena di et Uncle Baidya reçoivent régulièrement la visite de personnes âgées, pour la plupart des femmes, qui demandent de l'aide. Après s'être dûment renseignés, ils leur remettent une carte qui permet de recevoir une petite pension mensuelle, et selon les besoins, des vêtements, des médicaments ou de la nourriture. Cette carte permet aussi un certain suivi. Environ 450 personnes bénéficient actuellement de ce programme.



## Action et Partage avec Calcutta

En mars 1976, face à la détresse des habitants des bidonvilles de Howrah et de Calcutta, une petite équipe autour de François Laborde, prêtre d'origine française, décide d'ouvrir un foyer pour donner aux enfants handicapés les plus pauvres une chance de trouver leur place dans la société. Au même moment, un dispensaire pour les pauvres des environs est créé. L'équipe d'animation se constitue alors en association sous le nom de HOWRAH SOUTH POINT (HSP).

Présente dès le début, ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA (APC) est l'association française solidaire depuis 25 ans de l'histoire d'enfants et de familles pauvres des bidonvilles de Howrah et Calcutta. Sa vocation est de contribuer aux œuvres et au développement de HSP.

## Flash Info

Source : Statesman (09/10/00)

Inondations dévastatrices au Bengale Occidental du 20/09 au 10/10	
Pertes estimées des récoltes de riz	5,95 milliards FF
<i>le Bengale Occidental est le premier Etat de l'Inde producteur de riz</i>	
Terres cultivées inondées	1,5 million d'hectares (8 districts sur 18 touchés)
Pertes de bétail	plus de 70 000 têtes
Personnes sinistrées	21 millions (sur une population de 70 millions)

## Fioretti

Merci à tous de votre générosité et de votre fidélité. Toute goutte d'eau compte ! Comme cette personne qui nous a envoyé trois timbres à trois francs nous signalant que sa contribution était minime mais qu'elle se résumait pour l'instant à cela. Oui, votre geste est beau, et il n'est pas sans rappeler l'épisode de l'obole de la veuve relaté dans l'évangile de Marc (chap.12, v.41-44). Merci à vous du fond du cœur, qui par un geste apparemment insignifiant, montrez davantage combien votre implication est grande !

Nos remerciements vont aussi à l'entreprise GENSET (Paris 8e) qui nous a gracieusement fait don d'un ordinateur PC Pentium II.

## Faire un don : une aide sur la durée

*Parce que la scolarité, les soins médicaux et de rééducation, l'apprentissage d'un métier et l'insertion dans la société nécessitent une aide sur la durée, votre fidélité est indispensable.*

Adressez votre **chèque à l'ordre de APC (ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA)** et envoyez-le au 32 Bd R. Poincaré, 92380 GARCHES.

L'association est aussi titulaire d'un compte à la FONDATION DE FRANCE n° 60-0483 et d'un compte postal CCP 20 143 46 M Paris.

**Reçu fiscal APC** - Vous bénéficiez de l'avantage fiscal (voir encadré)  dans tous les cas, suite à l'amendement de l'article 200 du Code Général des Impôts par la loi n° 99-1172 du 30/12/99.

**Prélèvement automatique** - Voici les coordonnées du compte APC à créditer : n° 00002070469, clé RIB 14, BNP Paris La Muette, code Banque : 30004, code Guichet : 00364. Pour plus de détails, contactez-nous.

### DÉDUCTION FISCALE

- **50%** de votre don à APC est déductible de vos impôts dans la limite de 6% de votre revenu imposable. Exemples :
- ■ un parrainage annuel 'Enfant' de 1800 F vous « coûte » la moitié, soit 900F
- ■ un parrainage annuel 'Personne âgée' de 600 F revient à 300 F.
- ■ un don de 200 F ne vous « coûte » que 100 F.

## S'abonner ou se désabonner

*Ce bulletin gratuit est envoyé à tout donateur. Il est un lien précieux pour la famille APC, il a néanmoins un coût.*

☺ Signalez votre adresse électronique à [apcalcutta@netcourrier.com](mailto:apcalcutta@netcourrier.com) et recevez l'édition électronique de la « Lettre aux Amis ». Ensemble, réalisons une économie d'impression et de frais d'envoi (3 F = un repas). Vous êtes déjà quelques-uns à vous être inscrits, merci de votre collaboration !

☹ Si vous ne désirez plus recevoir la « Lettre aux Amis », merci de le signaler également au **01 47 41 86 20** ou en nous retournant la Lettre.

## Carnet

■ **Naissances... souhaitons la bienvenue à**  
Foucauld Jousse, le 5 janvier, chez Emmanuel et Laetitia.



### ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA

Association loi 1901 déclarée sous le n°2994 au J.O. du 13 février 1976

CCP 20 143 46 M Paris • Ass. titulaire du compte n° 60-0483 à la Fondation de France

32, Bd R. Poincaré 92380 GARCHES • 01 47 41 86 20 • ☎ 01 47 41 08 57

[apcalcutta@netcourrier.com](mailto:apcalcutta@netcourrier.com) • [www.multimania.com/apcalcutta](http://www.multimania.com/apcalcutta)